



மத்திய இந்தியானா தமிழ் ஒசை

மத்திய இந்தியானா தமிழ் சங்கம் செய்திமடல்

Apr - Sep 2014

Vol3.No2

இலையுதிர் கால வாழ்த்துக்கள்.

எல்லாருக்கும் வணக்கம்,

இலையுதிர் காலம் போய் பணியுதிர் காலம் வரப்போகுது. தீபாவளி பண்டிகை நல்லா கொண்டாடினீங்களா? தீபாவளி திருவிழா நிகழ்ச்சி எப்போ எப்போன்னு நீங்க கேட்பீங்க கேட்கலனாலும் பரவால கேட்டுகோங்க! இந்த நவம்பர் மாசம் 22ம் தேதி மாலை 4.00 - 8.30 மணி வரை தீபாவளி திருவிழா **Fall Creek Valley Middle School** ஏற்பாடு செஞ்ச இருக்கோம் நீங்க எல்லாரும் வந்து விழாவ சிறப்பிச்சு தரணும்.

இந்த பதிப்புல பல பகுதிகள் இணைச்சு இருக்கோம் சித்திரை திருவிழா தொகுப்பு, பிக்னிக், தமிழ் பள்ளி, சிறுகதை. மேலும் எல்லாருக்கும் பிடிச்ச சமையல் குறிப்பும் உணவு பின்னணி.

உங்களுடைய தொடர்ந்த ஆதரவுக்கு மிக்க நன்றி.

இப்படிக்கு, செயற்குழு

தமிழுக்கும் அமுதென்றுபேர்! -
அந்தக் தமிழ் இன்பத் தமிழ்
எங்கள் உயிருக்கு நேர்.

தமிழுக்கு நிலவென்று பேர்!-
இன்பத் தமிழ் எங்கள் சமூகத்தின்
விளைவிக்கு நீர்.

தமிழுக்கு மணமென்று பேர்!
இன்பத் தமிழ் எங்கள் வாழ்வுக்கு
நிரமித்த ஊர்.

தமிழுக்கு மதுவென்று பேர்!
இன்பத் தமிழ் எங்கள்
உயிர்மெச்சும் பயிருக்கு வேர்.

பாரதிதாசன் .



இந்த இதழில்

- வரவிருக்கும் நிகழ்ச்சிகள்.
- சித்திரை திருவிழா படங்கள்.
- தமிழ் பள்ளி விபரங்கள்.
- அன்பாலயம் அனுபவம்.
- சுண்டெலி சண்டை சிறுகதை.
- இட்லி , சாம்பார் வரலாறு.
- பிக்னிக் பட தொகுப்பு.
- நளபாகம்.



Tamil Sangam of Central Indiana

presents

Deepavali Thiruvizha & Eegai Thiruvizha

Please join us in celebrating the festival of lights with an evening of dinner, dancing & music. This would also be an opportunity for you to contribute to the education of underprivileged children in Anbalayam through (TamilNadu Foundation).

Music concert by
“SWARALAYA”

Saturday, November 22nd 2014.

4.00 PM - 8.30 PM

For more information – 317.919.9026 / Sangam.tamil@gmail.com

Fall Creek Valley Middle School

9701 E 63rd Street, Lawrence IN 46236.



நிகழ்ச்சிகள்

சித்திரை



சி

த்

ரி

ர

ை

ந்

நா

சித்திரை
திருவிழாவின் வெற்றிக்கு
எங்கள் மனமார்ந்த
நன்றி



திருவிழா

தொகுப்பு



சித்திரை திருவிழா 2014



Chithirai Thiruvizha 2014



தமிழ் பள்ளி

இந்த வருடம் நமது தமிழ் பள்ளி வகுப்புகள் இடம் மாற்றம் செய்யப்பட்டுள்ளது. இதுவரை பிஷர்ஸ் நகர நூலகத்தில் நடத்தப்பட்ட தமிழ் பள்ளி இடப்பற்றாக்குறையின் காரணத்தினால் St.Peter's United Church of Christ தேவாலயத்திற்கு மாற்றப்பட்டு இருக்கிறது. நமது தமிழ் பள்ளிக்கு இதுவரை வகுப்புகளுக்கு இடம் தந்து உதவிய பிஷர்ஸ் நகர நூலகத்திற்கு எங்கள் உளமார்ந்த நன்றிகள்.

இன்று நமது தமிழ் பள்ளிக்கு இடம் தந்து உதவும் St.Peter's Church நிர்வாகத்தாருக்கு எங்கள் நன்றிகள். மேலும் 4 வருடங்கள் தமிழ் பள்ளியை மிகவும் சிறப்பாக நடத்திகொடுத்த தலைமை ஆசிரியர் பெரியசாமி அவர்களுக்கும் துணை தலைமை ஆசிரியர் சாத்தப்பன் அவர்களுக்கும் இந்தியானா தமிழ் சமூகம் மிகவும் கடமைப்பட்டு இருக்கிறது. தொய்வில்லாமல் இன்று தமிழ் பள்ளி நடப்பதற்கு இவர்கள் முக்கிய காரணம் மேலும் நமது பிள்ளைகளுக்கு மிகுந்த சிரத்தையுடன் பாடம் நடத்தும் ஆசிரியர்களுக்கு எங்கள் ஆயிரம் நன்றிகள்.

போன வருடம் போலவே இந்த வருடமும் 70க்கும் மேற்பட்ட பிள்ளைகள் நமது தமிழ் பள்ளியில் படிக்கிறார்கள். நான்காம் நிலைவரை நடத்தப்பட்டு வந்த நமது தமிழ் பள்ளியில் இந்த வருடம் ஐந்தாம் நிலையும் சேர்த்து இருக்கிறோம். பள்ளி வகுப்பு விபரங்கள் அனைத்தும் நமது தமிழ் சங்க இணையத்தளத்தில் காணலாம்.

<http://indytamilsangam.com/tamil-school>

<http://indytamilsangam.org/tamil-school>

தமிழ் பள்ளி மாணவர்கள் ஆசிரியர்கள் - 2014 -15



அன்பாலயம் அனுபவம்

Abirami & Nivedha Meyyapan (visited Anbalayam in summer of 2014)

We live in a country in which there is an abundance of everything, not only land and money but also awareness.

There are special schools, special teachers, and special classes specifically designed to help students with mental and physical disorders. In contrast, we come from a country where there is still an exceptional amount of growth to be had; however, that gap is growing less and less and I understood this when visiting Anbalayam this summer. We met dedicated teachers, an inspirational physical therapist and last but certainly not the least, some very beautiful and innocent children. The second I took out my camera, the kids surrounded me, posing heroically for their moment of fame. It was very cute to see them all try and get inside the frame, not wanting to be left out. Something I noticed at the school was that the kids were very united.

When my sister, Abirami, and I were passing out dates, if one of the kids hesitated to eat or didn't take the food, the kids sitting close by would always help out. Even for a just a picture, the kids always tried to pull their friends in too.

After meeting the faculty and interacting with the children, we went outside to see the construction of the new buildings.



அன்பாலயம் அனுபவம்

It was really heartwarming to be able to physically view the progress of the new buildings. Accompanied with the excitement was a sense of pride that we, the Tamil Sangam of Central Indiana, were able to contribute something to these amazing children. Of the three buildings being constructed right now, one will be used as a hall, one as a classroom and part of the other as a teacher's prep room. One of the three upcoming new buildings at Anbalayam will be named TSCI Hall in recognition of our significant contributions. Hopefully, the development of these buildings will facilitate learning as well as improve the living quarters of these kids.

It's a great idea for more kids to get involved in this and visit the school because personally, I really enjoyed the experience and at the same time it was very thought provoking and touching. Before going there I had the misconception that most of the kids wouldn't be able to understand what I say or interact extensively but I was wrong. It would be incorrect to label them all as mentally challenged because each child had a unique personality, regardless of his or her disability. We spend a lot of time here focused on ourselves, consumed in our own small world and we tend to forget that there's a much bigger



community out there. These kids are only a select few in one city- I can hardly imagine how many similar children are in Tamil Nadu, let alone all of India. With our Charity program this year and in years to come, hopefully we can continue benefitting more schools like Anbalayam.

Abirami & Nivedha

சுண்டெலி சண்டை - சிறுகதை

கடந்த வாரத்தில் ஒரு நிகழ்வு. அது என் வீரத்தை சோதிப்பதாகவும் இருந்தது. எப்படியோ ஒரு சுண்டெலி வீட்டிற்குள் வந்து விட்டது. நான் உடற்பயிற்சி எந்திரத்துக்கு உதிரி பாகங்கள் வாங்கிய பெட்டியிருந்து அது வந்தது என்று மணிவியார் பழி போட்டார். இருக்கலாம். பெரிய ஜந்துக்களுக்கு(யான் உட்பட) அவர் பயப்படமாட்டார் என்பதை நன்கு அறிவேன். ஆனால் சுண்டெலி, கரப்பான் பூச்சி முதலிய சிறு ஜந்துக்களுக்கு மிகவும் பயப்படுவார் என்று அறியேனில்லை!

அலுவலகத்துக்கு அவசர போன் கால் வந்தது. என்னவென்றால் வீட்டில் ஒரு சுண்டெலி இருப்பதாகவும் நான் உடனடியே புறப்பட்டு வந்து அப்பிரச்சினையை தீர்க்க வேண்டுமென்றும் விண்ணப்பம்/உத்தரவு வந்தது. யான் ஆயிரம் வேலைகளுக்கிடையே தலை முடியைப் பிய்த்துக் கொண்டிருப்பதால் சற்று தாமதம் ஆகும் என்று பதிலிருத்தேன் (தலை முடியைப் பிய்த்துக் கொள்வது பலருக்கும் நடப்பதே, அதிலும் மகிழ்ச்சியான விஷயம் என்னவென்றால் பிய்த்துக் கொள்வதற்கு முடியாவது இருக்கிறதே! அது பாக்கியம் தானே!!). அதே சமயம் எலியாரை பயமுறுத்தி வெளியேற்றுவதை விட ஆசை காட்டி மோசம் செய்யலாம் என்று யோசனை செய்து பலகாரம் (சீஸ்) துண்டுகளை வரிசையாகப்போட்டு வெளி வாசல் வரை கொண்டு விட ஐடியா கொடுத்தேன். அப்படியே மனைவியாரும் செய்தார். அந்த இடத்திலிருந்து தப்பி வீட்டில் வேறெங்கிலும் சென்று விடாமலிருக்க தடைகளும் வைத்து அடைக்கச்சொன்னேன். அவைகளும் செய்யப்பட்டன. நான் சுமார் 3 மணி அளவு வீடு விரைந்து சுண்டெலி வந்ததாக சொல்லப்பட்ட இடங்களை ஆய்வு செய்தேன். எதுவும் இல்லை. ஆஹா! நம் அருமைத்திட்டம் பலித்தது என்று என்னை நானே மெச்சிக்கொண்டு வாளாவிருந்தேன். பின் சுமார் இரவு சுமார் 9 மணிக்கு மேல் யாவரும் உணவு உண்டு படுக்கச் சென்றனர். யான் தொ(ல்)லைக் காட்சியை சும்மாவேனும் அலைவரிசை மாற்றிக் கொண்டிருந்தேன்.

சுண்டெலி சண்டை - சிறுகதை

தொலைக் காட்சிப் பெட்டிக்கு அடியிலேயே குடுகுடு என்று ஒரு சிறு சுண்டேலி ஓடியது கண்டேன்.

ஆஹா, நமக்கு டிமிக்கி கொடுத்தவர் இவர்தானா என்று சட்டென்று ஒரு குச்சியை எடுக்க விரைந்தேன்.

அந்தோ! அந்த சிறு விநாடிகளில் அது மாயமாய் மறைந்தது. அவ்விடத்தை தீவிர சோதனை செய்தேன்.

சுவற்றுக்கும், மிதியடிக்கும் (CARPET) இடையே சிறு ஓட்டை இருப்பது கண்டேன். ஆ! இது வழியே தான்

எதிரி போய், வந்து கொண்டிருக்கிறார் என்று தீர்மானம் செய்து, அவ்வோட்டையை முழுக்க காகிதம் கொண்டு

அடைத்தேன். இப்பிரச்சினை தீர்ந்தது என்று சமாதானமாகி யானும் படுக்கச்சென்றேன். பிரச்சினை தீர்ந்ததாக

மனைவியிடம் சொல்ல அவரும் நிம்மதியாக உறங்கினார். மறு நாள் புலர்ந்தது.

யாவையும் நலம். மேல் குளியலறையில் சவரம் செய்து கொண்டிருந்தேன். கீழிருந்து பயங்கர கூக்குரலும்,

"இங்கே வாங்க" என்ற கத்தலும், ஆள் திபு திபு என்று ஓடும் சத்தமும் எழுந்தன. நானும் சவரச் சோப்பை

முகத்தில் அப்பியபடியே, துண்டைக் காணோம், துணியைக்காணோம் என்று கீழே ஓடினேன்

(குளியலறையிலிருந்து ஓடியதால் அது முற்றிலும் பொருந்தும்). ஆங்கே என்னை எதிர் கொண்டதோ ஒன்றரை

அங்குலம் அளவு உள்ள ஒரு சுண்டெலி. மஹா யுத்தம். தொடங்கியது. பதுங்கிப் பாய எதிரி அலமாரியில் ஓடி

ஒளிந்தார். அலமாரிப்பொருட்கள் யாவும் தரையில் வீசப்பட்டன. குச்சி ஆயுதம் போய் உடைந்த டென்னிஸ்

மட்டை வந்தது (கத்தி போய் கதாயுதம் வந்தாற்போல). மூக்குக் கண்ணாடி பறந்தது. கண் மண் தெரியாத

போராயிற்று. யுத்தத்தின் முடிவில் சுண்டெலியார் வீர மரணம் எய்தார். கருணை இல்லாமல் நடந்து

கொண்டேனோ என்று யோசித்தேன். ஆனால் குடும்பத்தையே ஆட்டிப் படைத்த ஒரு வில்லனை நான் வீழ்த்த

வேண்டியது கடமையாயிற்றே என்று என்னையே சமாதானம் செய்து கொண்டேன்.

சுபம்

உணவு வரலாறு

சாம்பார் என்ற சொல்லின் மூலம் "சம்பாரம்" மற்றும் "சம்பாரங்கூட்டு" அல்லது "சம்பாரப்பொடி". கி.பி 1530 கால கல்வெட்டுகளில் இந்த சம்பாரம் என்ற சொல் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.

"அமுதுபடி கறியமுது பல சம்பாரம்

நெய்யமுதுள்ப்பட தளிகை ஒன்றுக்கும் பணம் ஒன்றாக
".

அதாவது சமைத்த அரிசி சோறு , மிளகு சோறு, காய்கறி சோறு மற்றும் பல வகையான சம்பாரம் , நெய் சோறு இவையாவும் ஒரு பகுதி விலை ஒரு பணம்.

புராணங்களில் இருந்து வரலாறு.

19ஆம் நூற்றாண்டில் தஞ்சாவூரை ஆண்ட மராட்டிய மன்னர் ஷஹுஜி அவருக்கு பிடித்த "அமத்தி" என்ற உணவை சமைக்கும் பொழுது எப்போதும் சேர்க்கும்

"கொக்கும்" பழத்திற்கு பதிலாக கரைத்த புளியின் சாற்றை வைத்து ஆராய்ச்சியின் விளைவு இந்த சாம்பார் எனவும். அன்றைய அவரின் விருந்தினரான "சாம்பாஜி" மன்னரை பெருமைப்படுத்த சமைத்த உணவுக்கு "சாம்பார்" என்று பெயரிடப்பட்டது என்று ஒரு வரலாறு உண்டு.

மற்ற ஒரு வரலாற்றின்படி சாம்பாரின் மூலம் இன்றைய கர்நாடகாவில் உண்ணப்படும் "சாம்பார் பதார்த்த" வாகவும் இருக்கலாம். "சாம்பார் பதார்த்த" என்றால் மசாலா மற்றும் சுவையுட்டும் பொருட்களின் கலவை என்று பொருள்.

மற்றுமொரு பொருள் விளக்கம் சாம்பார் என்பது பழைய தமிழ் வார்த்தையான "சாம்பு" அதாவது தேங்காய், புளி மற்றும் மசாலாகள் கலந்த குழம்பு என்று பொருள்.

வரலாறு எதுவாக இருந்தாலும் இன்று உலகம் முழுவதும் வாழும் தமிழர்களின் அன்றாட உணவாக மாறிவிட்டது. சாம்பார் இந்த நூற்றாண்டில் இல்லை அடுத்த நூற்றாண்டிலோ மாற போவதில்லை.



தொகுப்பு



பிக்னிக் 2014



Picnic 2014

தேவையானப்பொருட்கள்

உளுத்தம் பருப்பு - 1/2 கப்

துவரம் பருப்பு - 1/2 கப்

பயத்தம் பருப்பு - 1/2 கப்

காய்ந்த மிளகாய் - 3

தேங்காய் துருவல் - 3 டேபிள்ஸ்பூன்

கேரட் - 1

பீன்ஸ் - 6 முதல் 8 வரை

முட்டைகோஸ் - சிறு துண்டு

வெங்காயம் - 1

பச்சை மிளகாய் - 2

கொத்துமல்லி இலை - ஒரு சிறிய கட்டு

பெருங்காயத்தூள் - ஒரு சிட்டிகை

உப்பு - 1 டீஸ்பூன் அல்லது தேவைக்கேற்றவாறு

எண்ணை - பொரிப்பதற்கு தேவையான அளவு



செய்முறை

உளுத்தம் பருப்பு, துவரம் பருப்பு, பயத்தம் பருப்பு மூன்றையும் ஒன்றாக 1 மணி நேரம் ஊற வைக்கவும். பின்னர் நன்றாகக் களைந்து கழுவி, தண்ணீரை ஒட்ட வடித்து விட்டு, அத்துடன் காய்ந்த மிளகாய், உப்பு சேர்த்து, தண்ணீர் சேர்க்காமல், கெட்டியாக அரைத்தெடுக்கவும்.

வெங்காயம், பச்சை மிளகாய், கொத்துமல்லி ஆகியவற்றைப் பொடியாக நறுக்கிக் கொள்ளவும். கேரட்டின் தோலை சீவி விட்டு துருவிக் கொள்ளவும், பீன்ஸை நீளவாக்கில் நான்காக வெட்டி, அதை சிறு துண்டுகளாக்கிக் கொள்ளவும். முட்டை கோஸையும் பொடியாக நறுக்கி கொள்ளவும்.

நறுக்கிய காய்கறி, வெங்காயம், பச்சை மிளகாய், கொத்துமல்லி இலை, தேங்காய் துருவல், பெருங்காயத்தூள் ஆகியவற்றை அரைத்து வைத்துள்ள மாவுடன் சேர்த்து நன்றாக பிசையவும்.

ஒரு வாணலியில் எண்ணை விட்டு, காய்ந்ததும், ஒரு சிறு ஆரஞ்சு பழ அளவு மாவை எடுத்து வடையாக தட்டி, எண்ணையில் போட்டு பொன்னிறமாக பொரித்தெடுக்கவும்.

Community Members in the News letter

TSCI Tamil Oosai is pleased to publish any significant recognition from any of our community members. Please contact one of our Executive Members and send them the information via email. TSCI encourages members to provide articles and advertisement for future Newsletters.

Current & Upcoming Events

தீபாவளி திருவிழா on 22^{ஆம்} நவம்பர் 2014.

We encourage anyone who has an interest in Tamil language and culture to become a member of the Tamil Sangam. Visit us at: www.IndyTamilSangam.com

We have added a new domain to our Tamil Sangam Website <http://indytamilsangam.org>. Also we have redesigned our website to include more information about our Tamil school classes, homework and schedule.